

Isa

Chapter 19

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

מִצְרַיִם	וַיָּבֹא	קֵלָה	עָבֹה	עַל־	רֹכֶבֶת	יְהוָה	הֵנָּה	מִצְרַיִם	מִשָּׁאָה	1
a-Egipto	y-viene	ligera	nube	sobre-	cabalga	Yahweh	He-aquí	Egipto	Carga-de	
H4714	H0935	H7031	H5645		H7392	H3068	H2009	H4714		
בְּקִרְבּוֹ:	וַיִּמָּס	מִצְרַיִם	וְלִבָּב	מִפְּנֵי	מִצְרַיִם	אֱלִילִי	וְנִעָו			
en-su-interior	se-derretirá	Egipto	y-corazón-de	ante-él	Egipto	ídolos-de	y-temblarán			
H7130	H4549	H4714	H3824	H6440	H4714	H0457	H5128			

CARGA de Egipto. He aquí que Jehová monta sobre una ligera nube, y entrará en Egipto; y los ídolos de Egipto se moverán delante de él, y desleiráse el corazón de los Egipcios en medio de ellos.

וְאִישׁ	בְּאַחִיו	אִישׁ־	וְנִלְחָמוּ	בְּמִצְרַיִם	מִצְרַיִם	וְסִכְסַכְתִּי	2
y-hombre	contra-su-hermano	hombre-	y-lucharán	contra-egipcios	egipcios	Y-enfrentaré	
H0376	H0251	H0376		H4714	H4714		
		בְּמַמְלָכָה:	מַמְלָכָה	בְּעִיר	עִיר	בְּרֵעָהּ	
		contra-reino	reino	contra-ciudad	ciudad	contra-su-prójimo	
		H4467	H4467			H7453	

Y revolveré Egipcios contra Egipcios, y cada uno peleará contra su hermano, cada uno contra su prójimo: ciudad contra ciudad, y reino contra reino.

וְדָרְשׁוּ	אֶבְלַעַ	וְעֵצָתוֹ	בְּקִרְבּוֹ	מִצְרַיִם	רוּחַ־	וְנִבְקָה	3
y-consultarán	confundiré	y-su-consejo	en-su-interior	Egipto	espíritu-de-	Y-se-vaciará	
H1875	H1104	H6098	H7130	H4714	H7307		
	הַיִּדְּעָנִים:	וְאֶל־	הָאֲבֹתִים	וְאֶל־	הָאֱלִילִים	אֶל־	
	los-advinos	y-a-	los-médiums	y-a-	los-encantadores	y-a-	
	H3049	H0413	H0178	H0413	H0413	H0457	H0413

Y el espíritu de Egipto se desvanecerá en medio de él, y destruiré su consejo; y preguntarán á sus imágenes, á sus mágicos, á sus pythones y á sus advinos.

עוֹז	וּמֶלֶךְ	קָשָׁה	אֲדֹנִים	בְּיָד	מִצְרַיִם	אֶת־	וְסִכְרְתִי	4
fuerte	y-rey	duros	señores	en-mano-de	Egipto	(marca-de-objeto)	Y-entregaré	
H5794	H4428	H7186	H0113	H3027	H4714	H0853	H5534	
		צְבָאוֹת:	יְהוָה	הָאֲדֹנָי	נֹאם	כֹּם	וּמִשְׁלֵל־	
		ejércitos	Yahweh-de	el-Señor	oráculo-de	sobre-ellos	gobernará-	
			H3068	H0113	H5002		H4910	

Y entregaré á Egipto en manos de señor duro; y rey violento se enseñoreará de ellos, dice el Señor Jehová de los ejércitos.

וַיִּבָּשׁ:	יִחְרַב	וְנָהָר	מִהַיָּם	מֵי־	וְנִשְׁתּוּ	5
y-se-agotará	se-secará	y-el-río	del-mar	aguas	Y-se-secarán-	
H5405		H5104	H3220	H4325	H3001	

Y las aguas de la mar faltarán, y el río se agotará y secará.

וְיִסְרֹף וְיִקָּח מִצֹּר יְאֵרִי וְחָרְבוּ דָלָלוּ נְהָרוֹת וְהִאָּזְנִחוּ 6
y-junco caña fortaleza canales-de y-se-secarán disminuirán los-ríos Y-apestarán
[H5488](#) [H7070](#) [H4693](#) [H2975](#) [H1809](#) [H5104](#)

קָמְלוּ:
se-marchitarán
[H7060](#)

Y alejaránse los ríos, se agotarán y secarán las corrientes de los fosos: la caña y el carrizo serán cortados.

יְאֹר מְזֻרַע וְכָל יְאֹר פִּי עַל- יְאֹר עַל- עֲרוֹת 7
el-Nilo sembradío-de y-toda el-Nilo boca-de sobre- el-Nilo sobre- Lugares-desnudos
[H2975](#) [H4218](#) [H3605](#) [H2975](#) [H6310](#) [H2975](#) [H6169](#)

וְאִיִּנְנוּ: נָדָף יִיבֵשׁ
y-no-existirá será-echado se-secará
[H0369](#) [H5086](#) [H3001](#)

Las verduras de junto al río, de junto á la ribera del río, y toda sementera del río, se secarán, se perderán, y no serán.

חֲזָה בִּיְאֹר מְשָׁלִיכִי כָּל- וְאִבְלוּ חֲרִיגִים וְאָנּוּ 8
anzuelo en-el-Nilo los-que-echan todos- y-llorarán los-pescadores Y-lamentarán
[H2443](#) [H2975](#) [H7993](#) [H3605](#) [H0056](#) [H1771](#) [H0578](#)

וּפְרָשֵׁי מַכְמֶרֶת עַל- פְּנִי- מַיִם אֶמְלָלוּ:
y-los-que-extienden red sobre- faz-de- aguas languidecen
[H6566](#) [H4325](#) [H6440](#) [H0535](#)

Los pescadores también se entristecerán; y harán duelo todos los que echan anzuelo en el río, y desfallecerán los que extienden red sobre las aguas.

וּבָשׁוּ עֲבָדֵי פִשְׁתִּים שְׂרִיקוֹת וְאֶרְנִים חוּרֵי: 9
Y-serán-avergonzados los-que-trabajan lino peinado y-tejedores-de tela-blanca
[H0954](#) [H5647](#) [H6593](#) [H8305](#) [H0707](#) [H2355](#)

Los que labran lino fino, y los que tejen redes, serán confundidos;

וְהָיוּ שְׁתִּיתָה מְדַכָּאִים כָּל- עָשִׂי שֹׂכֵר אֲנָמִי- נַפְשׁ: 10
Y-serán sus-fundamentos aplastados todos- los-que-hacen salario estanques-de- alma
[H1961](#) [H8356](#) [H1792](#) [H3605](#) [H7938](#) [H0099](#) [H5315](#)

Porque todas sus redes serán rotas: y se entristecerán todos los que hacen viveros para peces.

אֶדְ- אֲוִלִּים שָׂרֵי זֹעַן חֲכָמִי יַעֲצִי פֶרְעָה עֲצָה 11
Ciertamente- necios príncipes-de Zoán sabios consejeros-de Faraón consejo
[H0389](#) [H0191](#) [H8269](#) [H6814](#) [H2450](#) [H6098](#) [H6547](#)

נִבְעָרָה אֵיךְ תֹּאמְרוּ אֶל- פֶּרְעָה בֶּן- אֲנִי מַלְכֵי-
embrutecido Cómo decís a- Faraón Hijo-de- sabios soy-yo hijo-de- reyes-de-
[H0559](#) [H0413](#) [H6547](#) [H2450](#) [H0589](#) [H4428](#)

קְדָם:
antiguo

Ciertamente son necios los príncipes de Zoán; el consejo de los prudentes consejeros de Faraón, se ha desvanecido. ¿Cómo diréis á Faraón: Yo soy hijo de los sabios, é hijo de los reyes antiguos?

12

יֵעֵץ	מֶה־	וַיֵּדְעוּ	לָאֵל	נָא	וַיִּגְדְּלוּ	חֲכָמִיךָ	אָפּוּא	אֵימ־
aconsejó	qué-	y-que-sepan	a-ti	por-favor	y-que-declaren	tus-sabios	pues	Dónde-están
H3289	H4100	H3045		H4994	H5046	H2450	H0645	H0335

יְהוָה	עַל־	צְבָאוֹת
Yahweh-de	sobre-	ejércitos
H3068	H4714	

¿Dónde están ahora aquellos tus prudentes? Dígame ahora, ó hágame saber qué es lo que Jehová de los ejércitos ha determinado sobre Egipto.

13

מֶנְפִּי־	שָׂרֵי	נִשְׁאָו	זֵעֵן	שָׂרֵי	נֹאֲלָו
Menfis	príncipes-de	fueron-engañados	Zoán	príncipes-de	Se-han-enloquecido
H5297	H8269	H5377	H6814	H8269	H2973

שְׁבָטֶיהָ	פֶּתֶת	מִצְרַיִם	אֶת־	הִתְעָו
sus-tribus	piedra-angular-de	Egipto	(marca-de-objeto)	han-hecho-errar
H7626	H6438	H4714	H0853	H8582

Hanse desvanecido los príncipes de Zoán, se han engañado los príncipes de Noph: engañaron á Egipto las esquinas de sus familias.

14

וַיִּתְּעוּ	עוֹשִׁים	רוּחַ	בְּקֶרְבָּהּ	מִסָּךְ	יְהוָה
y-han-hecho-errar	perversidad	espíritu-de	en-su-medio	ha-mezclado	Yahweh
H8582	H5773	H7307	H7130	H4537	H3068

בְּקִיאָוִי	שָׂכּוֹר	כְּהִתְעוֹת	מַעֲשָׂהּ	בְּכָל־	מִצְרַיִם	אֶת־
en-su-vómito	borracho	como-tambalearse-de	su-obra	en-toda-	Egipto	(marca-de-objeto)
H7910	H8582	H4639	H3605	H4714	H0853	

Jehová mezcló espíritu de vahido en medio de él; é hicieron errar á Egipto en toda su obra, como desatina el borracho en su vómito.

15

ס	וְאַנְמוֹן	כַּפֶּה	וְזֹנֵב	רֹאשׁ	יַעֲשֶׂה	אֲשֶׁר	מַעֲשָׂה	לְמִצְרַיִם	יְהִיָּה	וְלֹא־
S	o-junco	palmera	o-cola	cabeza	haga	que	obra	para-Egipto	habrá	Y-no-
H0100	H3712	H2180					H4639	H4714	H1961	H3808

Y no aprovechará á Egipto cosa que haga la cabeza ó la cola, el ramo ó el junco.

16

מִפְּנֵי	וּפְחָד	וּחְרָד	כְּנָשִׁים	מִצְרַיִם	יְהִיָּה	הַהוּא	בַּיּוֹם
de-presencia-de	y-tendrá-miedo	y-temblará	como-mujeres	Egipto	será	aquel	En-el-día
H6440	H6342	H2729	H0802	H4714	H1961	H1931	H3117

עָלָיו	מְנִיף	הוּא	אֲשֶׁר־	צְבָאוֹת	יְהוָה	יָד־	תְּנוּפֹת
sobre-él	agita	él	que-	ejércitos	Yahweh-de	mano-de-	agitación-de
		H1931			H3068	H3027	H8573

En aquel día serán los Egipcios como mujeres; porque se asombrarán y temerán, en la presencia de la mano alta de Jehová de los ejércitos, que él ha de levantar sobre ellos.

17

יִזְכֵּר	אֲשֶׁר	כָּל־	לְחֹנָא	לְמִצְרַיִם	יְהוּדָה	אֶדְמַת	וְהִיָּתָה
la-mencione	el-que	todo	como-terror	para-Egipto	Judá	tierra-de	Y-será
H2142		H3605	H2283	H4714	H3063	H0127	H1961

צְבָאוֹת	יְהוָה	עֵצָת	מִפְּנֵי	יִפְחָד	אֵלָיו	אֵתָהּ
ejércitos	Yahweh-de	consejo-de	de-presencia-de	tendrá-miedo	a-él	(marca-de-objeto)-ella
	H3068	H6098	H6440	H6342	H0413	H0853

ס	עָלָיו	יֹעֵץ	הוּא	אֲשֶׁר־
S	sobre-él	aconseja	él	que-
		H3289	H1931	

Y la tierra de Judá será de espanto á Egipto; todo hombre que de ella se acordare se asombrará, por causa del consejo que Jehová de los ejércitos acordó sobre aquél.

כְּנָעַן	שִׁפְתָּ	מְדַבְּרוֹת	מִצְרַיִם	בְּאֶרֶץ	עָרִים	חָמֵשׁ	יְהוִי	הָהוּא	בַּיּוֹם	18
Canaán	lengua-de	hablando	Egipto	en-tierra-de	ciudades	cinco	habrá	aquel	En-el-día	
	H8193	H1696	H4714	H0776		H2568	H1961	H1931	H3117	
ס	לְאַחַת:	יֵאמַר	הַהָרֶס	עִיר	צְבָאוֹת	לַיהוָה	וְנִשְׁבָּעוֹת			
S	una	será-llamada	la-destrucción	ciudad-de	ejércitos	a-Yahweh-de	y-jurando			
	H0259	H0559	H2041			H3068	H7650			

En aquel tiempo habrá cinco ciudades en la tierra de Egipto que hablen la lengua de Canaán, y que juren por Jehová de los ejércitos: una será llamada la ciudad Herez.

וּמִצְבֵּה	מִצְרַיִם	אֶרֶץ	בְּתוֹךְ	לַיהוָה	מִזְבֵּחַ	יְהוִי	הָהוּא	בַּיּוֹם	19
y-columna	Egipto	tierra-de	en-medio-de	a-Yahweh	altar	habrá	aquel	En-el-día	
H4676	H4714	H0776	H8432	H3068	H4196	H1961	H1931	H3117	
					לַיהוָה:	וְגִבּוֹלָהּ	אֶצְל-		
					a-Yahweh	su-límite	junto-a-		
					H3068	H1366	H0681		

En aquel tiempo habrá altar para Jehová en medio de la tierra de Egipto, y el trofeo de Jehová junto á su término.

כִּי-	מִצְרַיִם	בְּאֶרֶץ	צְבָאוֹת	לַיהוָה	וּלְעֵד	לְאוֹת	וְהָיָה	20
porque-	Egipto	en-tierra-de	ejércitos	a-Yahweh-de	y-como-testigo	como-señal	Y-será	
	H4714	H0776		H3068	H5707	H0226	H1961	
וְרָב	מוֹשִׁיעַ	לָהֶם	וַיִּשְׁלַח	לְחָצִים	מִפְּנֵי	יְהוָה	אֶל-	
y-grande	salvador	a-ellos	y-enviará	opresores	de-presencia-de	Yahweh	a-	
	H3467		H7971	H3905	H6440	H3068	H0413	
							וְהִצִּילָם:	
							y-los-librará	
							H5337	

Y será por señal y por testimonio á Jehová de los ejércitos en la tierra de Egipto: porque á Jehová clamarán á causa de sus opresores, y él les enviará salvador y príncipe que los libre.

יְהוָה	אֶת-	מִצְרַיִם	וַיֵּדְעוּ	לְמִצְרַיִם	יְהוָה	וְנוֹדַעַ	21
Yahweh	(marca-de-objeto)	egipcios	y-conocerán	a-Egipto	Yahweh	Y-será-conocido	
H3068	H0853	H4714	H3045	H4714	H3068	H3045	
לַיהוָה	נָדַר	וְנָדְרוּ-	וּמִנְחָה	זֶבַח	וְעִבְדוּ	הָהוּא	
a-Yahweh	voto	y-harán-voto-	y-ofrenda	con-sacrificio	y-servirán	aquel	
H3068	H5088	H5087	H4503	H2077	H5647	H1931	
							וְשָׁלְמוּ:
							y-lo-cumplirán

Y Jehová será conocido de Egipto, y los de Egipto conocerán á Jehová en aquel día; y harán sacrificio y oblación; y harán votos á Jehová, y los cumplirán.

עַד-	וְשָׁבוּ	וְרָפוּא	נִנְּה	מִצְרַיִם	אֶת-	יְהוָה	וְנָנְה	22
a-	y-se-volverán	y-sanando	hiriendo	Egipto	(marca-de-objeto)	Yahweh	Y-herirá	
H5704	H7725	H7495	H5062	H4714	H0853	H3068	H5062	
				וְרָפְאָם:	לָהֶם	וְנִעְתָּר	יְהוָה	
				y-los-sanará	a-ellos	y-será-persuadido	Yahweh	
				H7495		H6279	H3068	

Y herirá Jehová á Egipto, herirá y sanará; y se convertirán á Jehová, y les será clemente, y los sanará.

וּמִצְרַיִם	בְּמִצְרַיִם	אַשּׁוּר	וַיָּבֵא־	אַשּׁוּרָה	מִמִּצְרַיִם	מִסְלָה	תְּהִיָּה	הָהוּא	בַּיּוֹם	23
y-Egipto	a-Egipto	Asiria	y-vendrá-	a-Asiria	de-Egipto	camino	habrá	aquel	En-el-día	
H4714	H4714	H0804	H0935	H0804	H4714	H4546	H1961	H1931	H3117	
			ס	אַשּׁוּר:	אֶת־	מִצְרַיִם	וְעִבְדוּ	בְּאַשּׁוּר		
			S	Asiria	(marca-de-objeto)	egipcios	y-servirán	a-Asiria		
				H0804	H0854	H4714	H5647	H0804		

En aquel tiempo habrá una calzada de Egipto á Asiria, y Asirios entrarán en Egipto, y Egipcios en Asiria; y los Egipcios servirán con los Asirios á Jehová.

בְּקֶרֶב	בְּרִכָּה	וּלְאַשּׁוּר	לְמִצְרַיִם	שְׁלִישִׁיָּה	יִשְׂרָאֵל	יְהִיָּה	הָהוּא	בַּיּוֹם	24
en-medio-de	bendición	y-con-Asiria	con-Egipto	tercero	Israel	será	aquel	En-el-día	
H7130	H1293	H0804	H4714	H7992	H3478	H1961	H1931	H3117	
								הָאָרֶץ:	
								la-tierra	
								H0776	

En aquel tiempo, Israel será tercero con Egipto y con Asiria; será bendición en medio de la tierra;

מִצְרַיִם	עַמִּי	בְּרוּךְ	לֵאמֹר	צְבָאוֹת	יְהוָה	בֵּרְכוּ	אֲשֶׁר	25
Egipto	mi-pueblo	Bendito	diciendo	ejércitos	Yahweh-de	ha-bendecido	A-quien	
H4714		H1288	H0559		H3068	H1288		
			ס	יִשְׂרָאֵל:	וְנַחֲלָתִי	אַשּׁוּר	יָדִי	
			S	Israel	y-mi-heredad	Asiria	mis-manos	וּמַעֲשֶׂה
				H3478	H5159	H0804	H3027	y-obra-de
								H4639

Porque Jehová de los ejércitos los bendecirá, diciendo: Bendito el pueblo mío Egipto, y el Asirio obra de mis manos, é Israel mi heredad.